



كيفية تقديم طلب اللجوء، لم الشمل، وإعادة التوطين

لطلب اللجوء، لا بد من تقديم طلبك شخصيا بالحضور لدى أحد أفرع دائرة اللجوء الإقليمية أو وحدات اللجوء. كما يمكنك تقديم طلبات أفراد أسرتك شريطة أن يكونوا معك في اليونان وأن يكونوا راغبين في ذلك.

بعض الأشخاص قاموا بالتسجيل الأولي (المبدئي) بالفعل وهم بانتظار رسالة نصية قصيرة من دائرة اللجوء يُحدد فيها تاريخ مقابلة اللجوء.

الخطوة الأولى: التسجيل الأولي (المبدئي)

أما الأشخاص الذين لم يقوموا بالتسجيل الأولي، فعليه استخدام برنامج سكايب (Skype) لتحديد موعدًا للتسجيل لدى دائرة اللجوء.

تعليمات من أجل الحصول على مقابلة سكايب (Skype) :

للاستفادة من خدمة تحديد مواعيد تسجيل طلبات اللجوء، يلزمك:
الأدوات المطلوبة:

- جهاز حاسوب أو لابتوب متصل بالإنترنت.
 - سماعة رأس (بها مايكروفون).
 - كاميرا ويب.
 - تثبيت برنامج سكايب وإنشاء حساب مستخدم على البرنامج.
 - أو:
 - هاتف ذكي أو تابلت متصل بالإنترنت مع كاميرا مدمجة.
 - تثبيت برنامج سكايب على هذا الجهاز.
 - تسجيل الدخول إلى حساب سكايب.
 - لا حاجة لشراء رصيد الاتصال الخاص ببرنامج سكايب.
- الاتصال بحساب asylum.service عبر برنامج سكايب مجاني.

كيفية إجراء المكالمة:

1. جهات الاتصال
2. إضافة جهة اتصال
3. البحث في دليل Skype... عن حساب asylum.service
4. بعد إضافة المستخدم إلى جهات الاتصال، أجز المكالمة عبر البرنامج.

بعد تسجيل الدخول لبرنامج سكايب، يُرجى اتباع الخطوات من 1-4 المبينة أعلاه. يمكن للراغبين في إرسال طلب لجوء الاتصال بالحساب المذكور أعلاه.

ملاحظة: معرّف حساب سكايب يتغير بالاعتماد على جنسيتك، والغرض من موعذك.

جدول برنامج سكايب لمواعيد اللجوء:
يمكن الاطلاع على جدول برنامج سكايب من هنا:

http://refucomm.com/infopacks/greece-mainland/asylum-in-greece/skype-schedule/en/greece-mainland_asylum-in-greece_skype-schedule_EN.pdf

جدول سكايب في اليونان من هنا:

http://asylo.gov.gr/wp-content/uploads/2016/08/Skype_program_Greek_8_2016.pdf

المتقدمون الذين ليس لديهم إمكانية الوصول للانترنت، يمكنهم الاتصال بالمنظمات، والمنظمات غير الحكومية التالية:

Metadrasi: 8 Thesprotias Street, 10444, Athens | metadrasi@gmail.com

Faros: 18 Ioulou Street, 10682, Athens | hansen@faros.org.gr

Greek Council for Refugees: 25 Solomou Street, Exarcheia, 10682, Athens | gcr1@gcr.gr

Association of Sudanese Refugees: 2 Astypalaia Street and 224 Patision Street, 11256, Athens | amiralnour@gmail.com

Babel – Day Center: 72 Drosopoulou Street, 11257, Athens | babel@syn-eirmos.gr

Arsis: 43 Mavrommateon Street, 10434, Athens | arsisathina@gmail.com

Ukrainians in Greece: 13 Tsamadou Street, Exarcheia | ukrainsigr@yahoo.gr

GENERATION 2.0 For Rights Equality & Diversity: 3 Anaxagora Street, 105 52, Athens | <http://www.g2red.org> | phone number: +30 216 700 3325

Arabic Pre registration and registering via skype How to Apply for Asylum)

Anasa – Cultural Center of African Art and Cultures: 24 Sfaktirias and Plataion Street,
10435, Kerameikos, Athens |natasa.chanta.martin@gmail.com

Community of Afghans Migrants and Refugees: 35 Chalkokondyli Street, Athens,
| taher.alizadah@yahoo.com

مزید من المعلومات:

بمجرد الانتهاء من المكالمات، سوف تحصل على رمز وتاريخ للتسجيل الأولي شخصيا في مكتب خدمة اللجوء التي تختاره (في أثينا وسالونيك والكسندروبوليس أو رودس) ووفقا لممثل من دائرة اللجوء اليونانية، من المقرر أن يحدد موعد التسجيل الأولي عادة في غضون خمسة أيام بعد إجرائك مكالمات سكايب. بعد التسجيل الأولي، يتلقى مقدم الطلب بطاقة (مقدم طلب) التي تحتوي على موعد تسجيله ، وأيضا يحصل على الوصول للرعاية الصحية والتعليم في اليونان. انظر حقوق وواجبات طالبي اللجوء في هذه الوثيقة.

بعد التقدم للتسجيل الأولي سوف تحتاج إلى إنهاء عملية التسجيل.

الخطوات التالية تنطبق على جميع المتقدمين سواء عبر سكايب او شخصيا.

الخطوة الثانية: موعد التسجيل

نظرا لكثرة عدد المتقدمين بالطلبات، المواعيد تحدد عادة في غضون 5-7 أشهر من موعد التسجيل الأولي. على سبيل المثال، فإن مقدمي طلبات التسجيل الأولي من خلال سكايب في شهر آب 2016 سيحصلون على موعد التسجيل النهائي في أوائل عام 2017.

في موعد التسجيل، فإن مقدم الطلب سيحصل على بطاقة مقدم طلب جديدة مع موعد مقابلة اللجوء. ستوفر لك البطاقة أيضا الوصول إلى:

- الرعاية الصحية
- التعليم
- الحق في العمل

انظر حقوق وواجبات طالبي اللجوء في هذه الوثيقة.

الخطوة الثالثة: مقابلة اللجوء

وفقا لدائرة اللجوء اليونانية، من المقرر أن يكون موعد لمقابلة اللجوء عادة في غضون شهر بعد التسجيل النهائي.

مزيد من المعلومات:

اعتمادا على حالتك الخاصة، فمن الممكن أيضا أن تطلب أن يتم تحويلك إلى بلد أوروبي آخر (إعادة التوطين) أو يمكنك أن تطلب الانضمام إلى أحد أفراد العائلة في بلد أوروبي آخر (لم شمل) الخيارات المتاحة لك تعتمد على الحالة الفردية الخاصة بك وقوانين اليونان والاتحاد الأوروبي.

سيتم نشر قائمة المواعيد على موقع دائرة اللجوء (<http://asylo.gov.gr>). وإذا كنت مقيماً في أحد المواقع الرسمية، فستوفر دائرة اللجوء قوائم مطبوعة تبين جميع المواعيد المتوافرة لهذا الموقع.

حضور الموعد لإكمال التسجيل ضروري جداً. إذا فاتك هذا الموعد، فستضطر للبدء من البداية بتحديد موعداً جديداً عبر سكايب.

يتحدد تاريخ موعدك مع مكتب دائرة اللجوء حسب ثلاثة أمور:

- 1) تاريخ وصولك إلى اليونان
- 2) اللغة التي تتحدثها
- 3) طلبك: اللجوء في اليونان أم لم شمل الأسرة أم إعادة التوزيع (إعادة التوطين).

التسجيل الكامل يضمن لك هذه الحقوق:

- يمكنك الإقامة في اليونان بشكل قانوني حتى تبت دائرة اللجوء في قضيتك. هذا يعني أنه لن تتم إعادتك إلى بلد آخر رغم إرادتك أثناء انتظارك القرار.
 - يمكن للأطفال الدراسة في المدارس. المدارس الحكومية مجانية في اليونان.
 - يمكنك التنقل داخل اليونان بحرية بعد التسجيل الأولي لكن ليس مسموحاً لك بالسفر إلى بلدان أوروبية أخرى.
 - توفر لك الحكومة مكاناً للإقامة في أحد مواقع البر الرئيسي. ليس مطلوباً منك دفع الإيجار في هذه المواقع. لا يمكنك اختيار الموقع الذي تسكنك الحكومة فيه. لست مجبراً على الإقامة فيه إن لم ترد ذلك.
 - يمكنك الاستفادة من الرعاية الصحية لكن عليك دفع رسوم بسيطة مقابل الخدمات والعقاقير.
 - التسجيل الأولي لا يضمن لك الحق في العمل باليونان. لن يحق لك العمل سوى بعد إكمال التسجيل أثناء موعد آخر مع دائرة اللجوء. يأتي هذا الموعد في وقت لاحق.
 - إذا لم تكن ترغب بطلب اللجوء أو لم شمل الأسرة أو إعادة التوزيع بل تريد التسجيل للعودة إلى وطنك أو الاستفسار عن الأمر، فتوجه إلى مكتب المنظمة الدولية للهجرة (IOM).
- إذا كان أحد أفراد أسرتك الأساسيين (الزوج/الزوجة أو الأطفال تحت سن الثامنة عشرة) مقيماً في بلد أوروبي آخر بصورة قانونية، فاذكر ذلك أثناء التسجيل. سيطلب منك إبراز وثائق تساعد على التحقق من صحة ما تقوله.

إذا لم تكن قد بلغت الثامنة عشرة ولم تكن مسافراً مع والدتك أو والدك، فيُرجى ذكر ذلك أثناء التسجيل. وإذا كان أحد أفراد أسرتك مقيماً في بلد أوروبي آخر، فاذكر ذلك أيضاً. ذكر عمرك الحقيقي ضروري جداً.

إذا كنت من سوريا أو إريتريا أو جمهورية أفريقيا الوسطى أو سيشل أو دومينيكا أو البحرين أو لاوس أو السعودية أو كنت شخصاً عديم الجنسية (بدون) وكنت تقيم في أحد هذه البلدان في السابق، فقد يمكنك دخول البرنامج الأوروبي لإعادة التوزيع. في هذه الحال، أخبر موظف التسجيل برغبتك إذا كنت تود الإقامة في بلد أوروبي آخر أثناء نظر طلبك للجوء فيه، لكن نقلك ليس مضموناً ولا يمكنك اختيار البلد.

بطاقة طالب اللجوء

يحصل كل من أفراد الأسرة على بطاقة خاصة بعد التسجيل. احرص على حمل هذه البطاقة بحوزتك دائماً. لا تضيع هذه البطاقة ولا تغلفها ولا تكتب عليها. إذا ضاعت منك هذه البطاقة، فلن تحصل على بديل لها! إذا لم تكن هذه البطاقة بحوزتك عند حضورك موعدك مع دائرة اللجوء، فستضطر للبدء من البداية وتحديد موعداً جديداً عبر برنامج سكايب.

عليك أنت وجميع أفراد أسرتك الحضور لجميع مواعيدكم مع دائرة اللجوء معاً.

إذا تغير رقم هاتفك أو عنوانك، فعليك إرسال بريدًا إلكترونيًا إلى مصلحة اللجوء على العنوان new.numbers@asylo.gov.gr. هذا هام جداً لأن السلطات ستتواصل معك لإخبارك بالموعد المطلوب منك الحضور فيه إلى دائرة اللجوء الإقليمية. عليك ذكر اسمك وتاريخ ميلادك ورقم التسجيل الخاص بك ورقم هاتفك الجديد وعنوانك الجديد في البريد الإلكتروني باللغة الإنجليزية أو اليونانية.

من الضروري جداً أن تحضر موعدك مع دائرة اللجوء. إذا فاتك الموعد، فستضطر للعودة إلى البداية وتحديد موعداً جديداً عبر برنامج سكايب. كما أن عليك حمل بطاقة طالب اللجوء الخاصة بك معك عند توجهك لموعدك مع دائرة اللجوء. إذا لم تكن بحوزتك أنت أو أحد أفراد أسرتك، فستضطر للعودة إلى البداية وتحديد موعداً جديداً عبر برنامج سكايب.

إذا كانت لديك أية أسئلة حول إعادة التوزيع، فبإمكانك الاتصال بالخط الساخن لدى الإدارة الأوروبية لدعم اللجوء للاستفسار عن مزيد من المعلومات. إذا كنت متواجداً جنوبي اليونان (قرب أثينا)، فاتصل بالرقم 38 91 82 44 69 30+. أما إذا كنت متواجداً في الشمال (قرب تسالونيك)، فاتصل بالرقم 89 69 30+. 76 45 98

لخطوط الساخنة مفتوحة من الاثنين وحتى الجمعة من التاسعة صباحاً وحتى الخامسة مساءً.

يحق لك مخاطبة المفوضية السامية لشؤون اللاجئين أو المنظمات التي تقدم العون القانوني والطبي والنفسي.

لمزيد من المعلومات يُرجى زيارة www.refucomm.com/greece